

# Turismo per Tutti: Novara

*Tourism for everybody: Novara*



## Novara

Il paesaggio novarese possiede un fascino semplice e discreto, che si riconosce per una natura caratterizzata dalle distese d'acqua delle risaie nella bassa pianura e dalle dolci colline di vigneti; dal patrimonio culturale ed artistico fatto di piccoli oratori romanici, dalle forti tinte del Barocco e dalle grandiose architetture di Alessandro Antonelli. Novara, il capoluogo, è una città a misura d'uomo, dove tradizione e storia si incontrano in un centro storico simile a un salotto ottocentesco con un ricco patrimonio museale. L'enogastronomia di queste terre è legata alla tradizione contadina con le diverse varietà di riso, il gorgonzola dolce e piccante, il miele, i salumi e dolci e i vini DOC e DOCG. Numerose le possibilità di escursioni ed attività all'aria aperta, così come i numerosi eventi culturali, musicali con le stagioni teatrali di alto livello e manifestazioni enogastronomiche con un fitto calendario di appuntamenti nel corso di tutto l'anno.

*The Novara landscape has a simple and discreet charm, which is recognized by nature characterized by the stretches of water of the rice fields in the low plains and the rolling hills of vineyards; from an artistic and cultural heritage created by a few Roman orators, to the strong Baroque colors and the great architecture of Alessandro Antonelli. Novara, the City, is a city on a human scale, where tradition and history meet in a historic town as if taking a leap into a nineteenth-century museum with a rich heritage. Food and wine of this land is tied to rural tradition with the different varieties of rice, sweet and pungent gorgonzola, honey, meats and desserts and wines DOC and DOCG. There are numerous possibilities for excursions and outdoor activities, as well as numerous cultural, musical and excellent theater seasons, wine and food festivals and celebrations which constellate the province's yearly calendar.*



## Basilica di San Gaudenzio - Novara

La costruzione della basilica civica inizia negli anni settanta del 500, grazie ai fondi raccolti con una tassa sulla carne. All'interno capolavori di Gaudenzio Ferrari, Tanzio da Varallo e del Morazzone. Dell'800 è invece la costruzione della Cupola, ad opera di Alessandro Antonelli, simbolo della città e del territorio.

*The construction of the Basilica of San Gaudenzio began in 1577, thanks to funds raised by a levy on meat. Inside masterpieces by Gaudenzio Ferrari, Tanzio da Varallo and by Morazzone can be found. The monumental Cupola (dome) was projected by Alessandro Antonelli in the 800s, a symbol of the city and territory.*



**Accessibilità:** L'ingresso principale è privo di ostacoli e gli spazi interni consentono la fruizione agevole dei visitatori in carrozzina. La cappelle laterali sono chiuse da grate e inaccessibili ai fedeli mentre il presbitero e la Cappella dello Scurolo non sono raggiungibili dai visitatori in carrozzina per la presenza di scalini. Il campanile dell'Alfieri, attualmente cantiere, sarà fruibile dai visitatori in carrozzina grazie ad un ascensore accessibile ed ad apposite passerelle che consentiranno il raggiungimento del sottotetto adibito a museo.

**Accessibility:** The main entrance is barrier free and the interior spaces allow for easy fruition for visitors in wheelchairs. The lateral chapels are enclosed by grilles and are inaccessible and the presbytery and the Cappella di Scurolo are not accessible by visitors in wheelchairs due to the presence of steps. The bell tower, under renovation, will be usable by visitors in wheelchairs thanks to an accessible lift (elevator) and appropriate walkways which allow visitors to reach the museum area.

## Duomo di Santa Maria - Novara

Plasmato dagli interventi di Antonelli che nell'800 gli conferisce forme neoclassiche, il Duomo è costruito su un edificio più antico di origine romanica. Tra le numerose opere conservate all'interno ci sono quelle di Gaudenzio Ferrari, del Lanino e una cappella con un ciclo di affreschi romanici dedicato a San Siro.

*Built on a more ancient building site of Romanesque origins, the Duomo di Santa Maria is molded by the interventions of Antonelli in the 1800s neoclassic style.*

*Among the many conserved masterpieces inside are those by Gaudenzio Ferrari, Lanino and a Chapel with a series of Romanesque frescoes dedicated to San Siro.*



**Accessibilità:** I visitatori in carrozzina possono accedere al duomo tramite un ingresso laterale accessibile, aperto su prenotazione dal personale della curia. L'ingresso accessibile si affaccia, come l'ingresso principale del duomo, sul porticato che racchiude il sagrato, fruibile in autonomia dai visitatori in carrozzina. Gli spazi interni consentono la mobilità agevole dei fedeli in carrozzina tranne l'area del presbiterio, le cappelle laterali e la sacrestia che presentano scalini. Su prenotazione, ai mezzi dotati di contrassegno disabili, è consentito accedere direttamente al parcheggio della curia.

**Accessibility:** Visitors in wheelchairs can enter the Duomo through an accessible side entrance, open by appointment by the personnel of the curia. The accessible entrance overlooks, as does the main entrance of the cathedral, the arcades enclosing the churchyard which can be enjoyed autonomously by visitors in wheelchairs. The interior spaces allow for easy mobility in a wheelchair except for the area of the presbytery, the lateral chapels and the sacristy, which have steps. On booking, vehicles equipped for the disabled are allowed to park in parking area of the curia to have direct access.

## Galleria Giannoni - Novara

**Lingue straniere parlate:** Inglese. **Foreign spoken languages:** English.

La Galleria Giannoni è composta da undici sale che ospitano numerose opere d'arte donate da Alfredo Giannoni all'Amministrazione Comunale. Tra gli artisti dell'800 e del '900 della collezione, abbiamo Fattori, Nomellini, Casorati. È presente inoltre una sala multimediale per la didattica e la ricostruzione dell'atelier dell'artista monferrino Pagliano.

*The Galleria Giannoni consists of eleven rooms that are home to many works of art donated by Alfredo Giannoni to the City Administration. Fattori, Nomellini, Casorati are among the artists of the collection from the 1800s and 1900s.*

*There is also a multimedia room for educational purposes and the reconstruction of the studio of the artist Monferrino Pagliano.*



**Accessibilità:** L'ingresso, a livello, consente ai visitatori in carrozzina l'accesso agevole alla biglietteria e al book shop. Il percorso espositivo si sviluppa su due livelli collegati da un ascensore accessibile. Le sale espositive presentano spazi che consentono la mobilità agevole dei visitatori in carrozzina; solo l'Atelier del Pittore e l'ultima sala al primo piano non sono accessibili per la presenza di scalini. La struttura dispone di servizio igienico attrezzato per disabili. I mezzi dotati di contrassegno possono parcheggiare, previa autorizzazione dei vigili urbani, nell'area pedonale davanti alla Galleria oppure usufruire dei parcheggi pubblici nelle vicinanze.

**Accessibility:** The entrance is level allowing visitors easy wheelchair access to the ticket office and bookshop. The exhibition is spread over two floors connected by an accessible elevator. The exhibition halls have spaces that allow for easy mobility for visitors in a wheelchair and only the Atelier del Pittore and the last room on the first floor are not accessible due to the presence of steps. The structure has equipped sanitary services for the disabled. Marked vehicles for the disabled can park, with the approval by the municipal police, in the pedestrian area in front of the Galleria, or use the public car parks nearby.

## La Torbiera - Agrate Conturbia (NO)

**Lingue straniere parlate:** Inglese, Francese, Spagnolo.

**Foreign spoken languages:** English, French, Spanish.

La Torbiera è il più importante centro italiano per la riproduzione e la conservazione delle specie in via d'estinzione, tra cui il visone, la lontra, il leopardo dell'Amur, il cervo pomellato, il panda minore, la gru cenerina, il lupo, il capriolo ed altri ancora.

*The Torbiera is considered the most important Italian center for breeding and conservation of endangered species, including mink, otters, Amur leopards, spotted deer, the lesser panda, crane herons, wolves, deer and many other animals.*

**Accessibilità:** Il complesso dispone di parcheggio privato con posti riservati a disabili. All'interno del parco vi sono percorsi pianeggianti con fondo in sterrato fruibili dai visitatori in carrozzina in autonomia o con aiuto, in funzione delle specifiche abilità, e sentieri attrezzati con panchine ogni 10 m e pannelli informativi in caratteri standard. Biglietteria, bar e ristorante, dotato di servizio igienico attrezzato, sono fruibili in autonomia dai visitatori in carrozzina.

**Accessibility:** The complex has private parking with bays reserved for disabled people. Within the park are leveled dirt paths accessible independently or with assistance by visitors in wheelchairs depending on specific skills, and paths equipped with benches every 10 m and information panels are written in standard characters. Ticket office, bar and restaurant, that has sanitary services for people with disabilities, can be used autonomously by visitors in wheelchairs.

## Safari Park - Pombia (NO)

**Lingue straniere parlate:** Inglese. **Foreign spoken languages:** English.

L'area comprende lo zoo-safari e il parco divertimenti. Il Safari Park, percorribile in auto o trenino, ospita tigri, ippopotami, ghepardi, zebre, giraffe, ecc. acquario, rettilario e insettario. Parco giurassico, oasi botanica e fattoria del Far West con maneggio, giostre, giochi e spettacoli dal vivo completano l'offerta.

*The area includes the Zoosafari and an amusement park. The Safari Park, which is visited by car or on the train, is home to tigers, hippos, cheetahs, zebras, giraffes, etc., an aquarium, a reptile area and an insectarium. An area known as Jurassic Park, a botanical oasis and farm of the Far West with horse riding, rides, games and live entertainment on offer.*

**Accessibilità:** Il parco, caratterizzato da percorsi pedonali asfaltati, è fruibile in modo agevole dai visitatori in carrozzina; solo nei pressi della "fattoria far west" vi è un tratto difficoltoso con fondo in ghiaia, superabile con aiuto dell'accompagnatore. L'area dello zoo-safari è percorribile solo a bordo di automezzi chiusi. Nell'aula tattile è consentita l'esplorazione tattile degli animali esposti. Il parcheggio dispone di stalli riservati a mezzi dotati di contrassegno disabili. Vi sono 2 servizi igienici attrezzati e punti ristoro accessibili.

**Accessibility:** The park features paved walkways so it is easily accessible by visitors in wheelchairs, only the area near the Far West farm is a difficult stretch due to the presence of a gravel surface, which can be overcome with assistance. The zoo-safari area is only accessible on board closed vehicles. There is also a tactile hall where tactile exploration of animals on display is allowed. The car park has bays reserved for disabled vehicles. There are 2 rest rooms equipped and accessible restaurant areas.

## Museo Storico Etnografico della Bassa Valsesia- Romagnano Sesia (NO)

**Lingue straniere parlate:** Inglese. **Foreign spoken languages:** English.

Fondato nel 1973 il Museo nasce per raccogliere e conservare testimonianze della cultura materiale legate alla vita rurale e vitivinicola, alle relazioni sociali, alle attività artigianali e manifatturiere. Merita una visita per la ricchezza degli oggetti e per l'attuale sede: Villa Caccia, edificata negli anni 1842-1848 fu progettata dall'architetto Alessandro Antonelli.

*Founded in 1973, the Museum was created to collect and preserve evidence of culture related material to rural life and winemaking, social relations, artisan activities and manufacturing. Worth a visit for the wealth of objects and to visit Villa Caccia, the current location, which was designed by Alessandro Antonelli and built in the years 1842-1848.*



**Accessibilità:** La struttura, parzialmente fruibile, dispone di parcheggio privato privo di stalli riservati a disabili. L'ingresso principale, a livello, consente l'accesso agevole al museo dei visitatori in carrozzina che possono fruire in modo agevole e autonomo di 9 delle 10 sale espositive. La struttura dispone di servizio igienico attrezzato per visitatori con disabilità.

**Accessibility:** The structure is partially accessible for people with reduced mobility has private parking without bays reserved for the disabled. The main entrance is level providing easy access to museum visitors in wheelchairs who can autonomously and independently enjoy 9 of the 10 exhibition rooms. The structure has toilet facilities equipped for visitors with disabilities.

## Museo "C. G. Fanchini" - Oleggio (NO)

Istituito nel 1974, grazie alle numerose donazioni della popolazione locale, raccoglie in oltre 30 sale una ricca documentazione sulla vita quotidiana e sulle attività lavorative oleggesi del XIX e XX secolo con ricostruzioni di ambienti domestici e botteghe di commercianti. È inoltre presente una sezione archeologica ricca di reperti rinvenuti nel territorio.

*Established in 1974, thanks to the numerous donations from the local population, with over 30 rooms abounding in documentation gathered on the daily lives and work activities of the Oleggesi of the nineteenth and twentieth century with reconstructions of the homes and shops of traders. There is also a section rich in archaeological artifacts found in the area.*



**Accessibilità:** L'ingresso principale presenta uno piccolo scalino superabile, con aiuto, dai visitatori in carrozzina. Il percorso espositivo si sviluppa su due livelli collegati da un ascensore di dimensioni sufficienti a ospitare una persona in carrozzina. La struttura dispone di servizio igienico attrezzato per persone con disabilità e alcune aule didattiche accessibili. Su prenotazione la struttura organizza laboratori didattici, principalmente per ragazzi, che prevedono l'esplorazione tattile dei materiali e che possono risultare interessanti anche per visitatori non vedenti. Nei pressi del museo sono presenti parcheggi pubblici con stalli riservati a disabili.

**Accessibility:** *The main entrance has a small step which can be overcome by visitors in wheelchairs with assistance. The exhibition is spread over two floors connected by an elevator large enough to accommodate a wheelchair. The structure has toilet facilities equipped for people with disabilities and some accessible lecture rooms. By reservation, the structure organizes educational workshops for children, which provide tactile exploration of the materials, and that may be of interest for blind visitors. There are public car parks with spaces reserved for disabled people near the museum.*

## Museo di Storia Naturale "Faraggiana Ferrandi" - Novara

**Lingue straniere parlate:** Inglese. **Foreign spoken languages:** English.

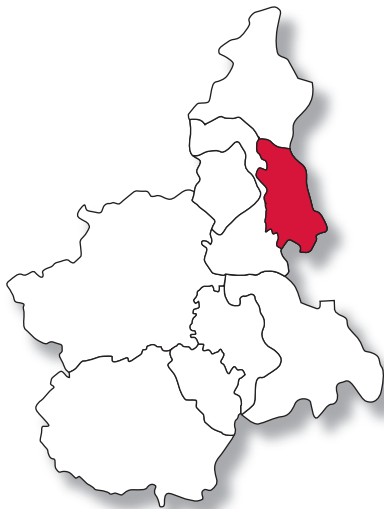
Il Museo è stato costituito nel 1940 grazie alla donazione di Catherine Faraggiana Ferrandi e del figlio Alessandro che lasciarono al Comune la loro collezione di animali esotici imbalsamati. Ulteriori acquisti e donazioni incrementarono la raccolta che conta oggi circa 2.500 esemplari, che rappresentano regioni zoogeografiche di tutto il mondo.

*The Museum was established in 1940 thanks to the donation by Catherine Faraggiana Ferrandi and her son Alessandro, who left their collection of stuffed exotic animals to the City. Additional purchases and donations have increased the collection which now has about 2,500 specimens representing the zoogeographical regions of the world.*



**Accessibilità:** L'ingresso principale, privo di ostacoli, consente l'accesso agevole ai visitatori in carrozzina. Le 12 sale espositive presentano spazi e allestimenti che consentono la fruizione agevole e autonoma dei visitatori con disabilità motoria. La struttura dispone di un ascensore di dimensioni sufficienti ad ospitare visitatori in carrozzina e di servizi igienici accessibili. In Piazza Martiri è presente un parcheggio pubblico con posti riservati a disabili.

**Accessibility:** *The main entrance, without obstacles, allows easy access to visitors in wheelchairs. The 12 exhibition halls and exhibition fittings have spaces that allow for the easy fruition and autonomy of visitors with impaired mobility. The structure has an elevator large enough to accommodate visitors in wheelchairs and has accessible sanitary facilities. There is a public car park in Piazza Martiri with spaces reserved for the disabled.*



### **Basilica San Gaudenzio**

Via San Gaudenzio - 28100 Novara  
Tel. +39 03 21 61 15 80

### **Duomo Santa Maria**

Piazza della Repubblica - 28100 Novara  
Tel. +39 03 21 66 16 61

### **Galleria d'Arte Moderna Giannoni**

Via Fratelli Rosselli, 20 - 28100 Novara  
Tel. +39 03 21 37 02 770  
[www.brolettodinovara.it](http://www.brolettodinovara.it)

### **La Torbiera**

Via Roma, 46 - 28010 Agrate Conturbia (NO)  
Tel. +39 03 22 83 21 36  
[info@latorbiera.it](mailto:info@latorbiera.it) - [www.latorbiera.it](http://www.latorbiera.it)

### **Museo Storico Etnografico della Bassa Valsesia**

Parco IV Novembre, 6 c/o Villa Caccia  
28078 Romagnano Sesia (NO)  
Tel. +39 01 63 82 72 37 - [info@museostoricoromagnano.it](mailto:info@museostoricoromagnano.it)  
[www.museostoricoromagnano.it](http://www.museostoricoromagnano.it)

### **Museo Civico Etnografico "C. G. Fanchini"**

Vicolo Chiesa, 1 - 28047 Oleggio (NO)  
Tel. +39 03 21 91 429  
[museocivico@comune.oleggio.no.it](mailto:museocivico@comune.oleggio.no.it)

### **Museo di Storia Naturale "Faraggiana Ferrandi"**

Via Gaudenzio Ferrari, 13 - 28100 Novara  
Tel. +39 03 21 37 02 755 - [musei@comune.novara.it](mailto:musei@comune.novara.it)

### **Safari Park**

Strada Statale 32 km. 23,4 - 28050 Pombia (NO)  
Tel. +39 03 21 95 64 31  
[info@safaripark.it](mailto:info@safaripark.it) - [www.safaripark.it](http://www.safaripark.it)



### **ATL Turismo Novara**

#### **Agenzia di Accoglienza e Promozione Turistica Locale della Provincia di Novara**

Baluardo Quintino Sella, 40 - 28100 Novara  
Tel. +39 03 21 39 40 59 - Fax +39 03 21 63 10 63  
[info@turismonovara.it](mailto:info@turismonovara.it) - [www.turismonovara.it](http://www.turismonovara.it)



### **Turismabile**

Via San Marino, 10 - 10134 Torino  
Tel. +39 011 31 98 145 - Fax +39 011 31 87 656  
[segreteria@turismabile.it](mailto:segreteria@turismabile.it)  
[www.turismabile.it](http://www.turismabile.it) - [www.viaggiaccessibili.it](http://www.viaggiaccessibili.it)

Su [www.turismabile.it](http://www.turismabile.it) trovi tante schede su strutture e servizi accessibili  
on [www.turismabile.it](http://www.turismabile.it) you will find information on many accessible structures and services